

Terms and conditions

The following terms & conditions govern the Shell Go+ programme for users registered through Shell App and issued by PT Shell Indonesia to the members.

In this document, Shell Go+ will refer to the use of products and schemes available through Shell App, unless otherwise specified.

1. General

The mentioned terms and conditions are applicable across the entire Shell Go+ scheme. Any participation and use of Shell Go+ is considered as acceptance of these.

- Shell reserves the right to vary, add, or amend the terms and conditions including but not limited to usage of Shell Go+, reward earning, reward redemption etc.
- Terms and conditions, as amended, varied or supplemented from time to time, supersede any earlier terms and conditions issued by Shell.
- Shell can cancel, withdraw, alter or close registration for the rewards scheme at any point in time.
- Shell has the right to amend the list of participating Shell sites without any prior notice.
- All members of Shell Go+ must be residing in Indonesia at the time of availing the scheme.
- All members of Shell Go+ must be aged 18 years or above.

Syarat dan ketentuan

Syarat & ketentuan berikut mengatur program Shell Go+ bagi pengguna yang terdaftar melalui Shell App dan dikeluarkan oleh PT Shell Indonesia kepada para anggota.

Dalam dokumen ini, Shell Go+ akan merujuk pada penggunaan produk dan skema yang tersedia melalui Shell App, kecuali ditentukan lain.

1. Ketentuan Umum

Syarat dan ketentuan yang disebutkan berlaku di seluruh skema Shell Go+. Setiap partisipasi dan penggunaan Shell Go+ dianggap telah menerima ketentuan ini.

- Shell berhak untuk memvariasikan, menambah, atau mengubah syarat dan ketentuan termasuk namun tidak terbatas pada penggunaan Shell Go+, penghasilan hadiah, penukaran hadiah, dll.
- Syarat dan ketentuan, sebagaimana telah diubah, bervariasi atau ditambah dari waktu ke waktu, menggantikan syarat dan ketentuan sebelumnya yang dikeluarkan oleh Shell.
- Shell dapat membatalkan, menarik, mengubah, atau menutup pendaftaran untuk skema hadiah kapan saja.
- Shell memiliki hak untuk mengubah daftar SPBU Shell yang berpartisipasi tanpa pemberitahuan sebelumnya.
- Semua anggota Shell Go+ harus tinggal di Indonesia pada saat pendaftaran.
- Semua anggota Shell Go+ harus berusia 18 tahun ke atas.

- All members of Shell Go+ must register the name as registered in the ID Card and have a valid mobile number, which will act as their unique identifier, and email address.
- The Shell Go+ programme is not transferable, cannot be copied and can only be used by the member who is registered for the program.
- The rewards & benefits of this Shell Go+ programme is not transferable to other programs run by Shell in Indonesia or globally.
- To the extent permitted under applicable law, Shell may decline to issue, withdraw or cancel Shell Go+ accounts, cards, coupons, vouchers and points, in whatever form, and/or remove a member from Shell Go+ at any time where there is reasonable belief of, but not limited to :
 - any unnatural transactions that indicated with :
 - a) transactions exceed limit of collecting points per day
 - b) any abuse or attempted abuse of the scheme;
 - Have more than one Shell Go+ accounts and Shell Asia apps per phone
 - any breach or attempted breach of these terms and conditions; and/or
 - any behaviour relating to the Shell Go+ or the Shell Group that involves theft, misconduct, abusive or
- Semua anggota Shell Go+ harus menggunakan nama yang sesuai dengan nama di KTP dan memiliki nomor ponsel yang valid, yang akan bertindak sebagai pengenalan unik, dan alamat email.
- Program Shell Go+ tidak dapat dipindahtangankan, tidak dapat disalin dan hanya dapat digunakan oleh anggota yang terdaftar untuk program ini.
- Hadiah & manfaat dari program Shell Go+ ini tidak dapat dipindahtangankan ke program lain yang dijalankan oleh Shell di Indonesia atau secara global.
- Sepanjang diperbolehkan berdasarkan hukum yang berlaku, Shell dapat menolak untuk menerbitkan, menarik, atau membatalkan akun, kartu, kupon, voucher, dan poin Shell Go+, dalam bentuk apa pun, dan/atau menghapus anggota dari Shell Go+ kapan saja di mana ada keyakinan tentang, tetapi tidak terbatas:
 - aktivitas tidak wajar yang diindikasikan oleh :
 - a. transaksi melebihi batas pengumpulan poin per hari
 - b. penyalahgunaan atau percobaan penyalahgunaan skema
 - memiliki akun Shell Go+ dan aplikasi Shell Asia lebih dari satu per handphone
 - setiap pelanggaran atau upaya pelanggaran syarat dan ketentuan ini; dan/atau
 - perilaku apa pun yang berkaitan

offensive behaviour, or supplying false or misleading information.

- Shell reserves the right not to reopen the account to the member in case any of the aforesaid conditions are met.
- In case you notice unauthorised transactions on your account, please reach out to our Customer Service at goplusindonesia@shell.com.
- The terms and conditions do not confer any enforceable rights on a person who is not party to the terms and conditions.

2. Registration & customer information

- You can become a member of Shell Go+ by downloading Shell Asia App on your mobile through App Store or Google Play, and registering for Shell Go+ programme.
- You can start using your Shell Go+ membership, once all mandatory registration details are completed in full.
- You can select your preferred mode of communication while registering.
- Your mobile number acts as a unique identifier, and therefore, multiple memberships with single mobile number is not allowed.
- You will ensure a correct mobile phone number is provided. If an

dengan Shell Go+ atau Grup Shell yang melibatkan pencurian, pelanggaran, perilaku kasar atau menyinggung, atau memberikan informasi palsu atau menyesatkan.

- Shell berhak untuk tidak membuka kembali akun kepada anggota jika ada kondisi yang disebutkan di atas terpenuhi.
- Jika Anda melihat transaksi yang tidak sah di akun Anda, silakan hubungi Layanan Pelanggan kami di goplusindonesia@shell.com.
- Syarat dan ketentuan tidak memberikan hak yang dapat ditegakkan pada seseorang yang bukan pihak dalam syarat dan ketentuan.

2. Pendaftaran & informasi pelanggan

- Anda dapat menjadi anggota Shell Go+ dengan mengunduh Aplikasi Shell Asia di ponsel Anda melalui App Store atau Google Play, dan mendaftar untuk program Shell Go+.
- Anda dapat mulai menggunakan keanggotaan Shell Go+ Anda, setelah semua rincian pendaftaran wajib selesai secara penuh.
- Anda dapat memilih mode komunikasi pilihan Anda saat mendaftar.
- Nomor ponsel Anda bertindak sebagai pengenal unik, dan oleh karena itu, tidak diizinkan memiliki lebih dari 1 keanggotaan dengan nomor ponsel yang sama.
- Anda akan memastikan nomor

incorrect number is provided, Shell shall not be responsible for issue of points to the membership account thus created.

- You must keep Shell informed of any changes to the information submitted. Shell cannot be held responsible for any loss of points or vouchers incurred as a result of out-of-date information.
- In case you would like to change your registered mobile number, you must submit the changes, instead of opening a new membership account. If you register with a new number, a new membership account will be opened, and we will be unable to transfer any previously collected points to the new account.
- If you change your phone number and you do not update your Shell Go+ personal details or close the account, a new owner of your phone number might register to Shell Go+ programme and will have access to your personal data, transactions history, and points.

3. Earning points

- Shell Go+ is only applicable for purchases at participating sites. You can check Shell App for information on participating sites list and presence of other facilities such as Shell Select, deli2go, and lube bays.

ponsel yang benar disediakan. Jika nomor yang salah diberikan, Shell tidak bertanggung jawab atas masalah poin ke akun keanggotaan yang dibuat.

- Anda harus memberi tahu Shell tentang perubahan apa pun pada informasi yang dikirimkan. Shell tidak bertanggung jawab atas kehilangan poin atau voucher yang timbul sebagai akibat dari informasi yang tidak diperbarui.
- Jika Anda ingin mengubah nomor ponsel terdaftar Anda, Anda harus melakukan perubahan profil, dan tidak membuka akun keanggotaan baru. Jika Anda mendaftar dengan nomor baru, akun keanggotaan baru akan dibuka, dan kami tidak akan dapat mentransfer poin yang dikumpulkan sebelumnya ke akun baru.
- Jika nomor telepon Anda berubah dan Anda tidak memperbarui detail pribadi profil Anda atau menutup akun, pemilik baru nomor telepon Anda mungkin mendaftar ke program Shell Go+ dan akan memiliki akses ke data pribadi, riwayat transaksi, dan poin Anda.

3. Pengumpulan poin

- Shell Go+ hanya berlaku untuk pembelian di SPBU Shell yang berpartisipasi. Anda dapat melihat Shell App untuk informasi daftar SPBU Shell dan fasilitas lain seperti Shell Select, deli2go, dan lube bays.

- The schemes mentioned below are only applicable for Shell Go+ customers holding an individual account.
- You must present either your digital card or physical card, or mentioning your Shell Go+ registered phone number at the time of your purchase to earn points for the transaction undertaken. There will be no issuance of points for historical transactions.
- As a member, you can earn points from your personal purchases only. Points earned from the purchase of other customers, even if with the consent, may constitute as fraud.
- As an individual member, you will receive points from participating sites as per the following criteria:
 - Shell Fuels
 - 1 point for every litre of Shell Super purchased.
 - 2 points for every litre of Shell V-Power fuel purchased.
 - 3 points for every litre of Shell V-Power Nitro+ fuel purchased.
 - 2 points for every litre of Shell V-Power Diesel or Shell Diesel Extra purchased.
 - Shell Lubricants and Car Care Range
 - 10 points for every litre
- Skema yang disebutkan di bawah ini hanya berlaku untuk pelanggan Shell Go+ yang memegang akun individual.
- Anda harus menunjukkan kartu digital Anda atau kartu fisik atau menyebutkan nomer handphone yang ter register di Shell Go+ pada saat pembelian untuk mendapatkan poin untuk transaksi yang dilakukan. Tidak akan ada penerbitan poin untuk transaksi historis.
- Sebagai anggota, Anda hanya bisa mendapatkan poin dari pembelian pribadi Anda. Poin yang diperoleh dari pembelian pelanggan lain, bahkan jika dengan persetujuan, dapat dianggap sebagai penipuan.
- Sebagai anggota, Anda akan menerima poin dari SPBU Shell yang berpartisipasi sesuai kriteria berikut:
 - Bahan bakar Shell
 - 1 poin untuk setiap liter Shell Super.
 - 2 poin untuk setiap liter Shell V-Power.
 - 3 poin untuk setiap liter Shell V-Power Nitro+.
 - 2 poin untuk setiap liter Shell V-Power Diesel atau Shell Diesel Extra.
 - Pelumas Shell dan produk perawatan kendaraan
 - 10 poin untuk setiap liter Rimula, Spirax, dan produk perawatan kendaraan lainnya.

- o of Rimula, Spirax, and other Car Care product range purchased.
 - 20 points for every litre of Helix HX3, HX5, HX6, HX7, Helix ECO, Advance AX3, AX5, AX7 lubricants purchased.
 - 100 points for every litre of Helix HX8, Helix Ultra, and Advance Ultra lubricants purchased.
 - 125 points for every litre of Helix Power and Advance Power lubricants purchased.
 - o Convenience Retail including Shell Select and deli2go:
 - 1 point for every purchase of Rp 10.000 (ten thousand Rupiah) and above (accumulation apply). No points will be awarded on purchase of tobacco products, phone cards, and instore services categories.
- As an individual customer, you can earn points on a maximum of combination from following type transactions up to 5 transactions per day:
 - a) Fuels
 - o 105 litre of Shell fuels per transaction for 4-Wheeler
 - b) Pelumas
 - 20 poin untuk setiap liter pelumas Helix HX3, HX5, HX6, HX7, Helix ECO, Advance AX3, AX5, AX7.
 - 100 poin untuk setiap liter pelumas Helix HX8, Helix Ultra, dan Advance Ultra.
 - 125 poin untuk setiap liter pelumas Helix Power dan Advance Power.
 - o Convenience Retail termasuk toko Shell Select dan deli2go:
 - 1 poin untuk setiap pembelian Rp 10.000 (sepuluh ribu Rupiah) ke atas (berlaku kelipatan). Poin tidak akan diberikan untuk pembelian produk rokok, phone cards, dan kategori instore services.
- Sebagai pelanggan individu, Anda dapat memperoleh poin dengan batas kombinasi dari jenis transaksi berikut hingga 5 transaksi per hari:
 - a) Bahan Bakar
 - o 105 liter bahan bakar Shell per transaksi untuk Kendaraan Roda 4
 - o 25 liter bahan bakar Shell per transaksi untuk Kendaraan Roda 2
 - b) Pelumas
 - o 750 maksimal poin Shell Go+ dalam satu transaksi untuk

- o 25 litre of Shell fuels per transaction for 2-Wheeler
 - b) Lubricants
 - o Maximum 750 Shell Go+ Points in one transaction for 2 Wheel Vehicles
 - o Maximum 7.000 Shell Go+ Points in one transaction for 4 Wheel Vehicles
 - c) Shell Select (other than Lubricants)
 - o Maximum IDR 2,000,000 per transactions for 4-wheeled and 2-wheeled vehicles
- Any purchases which translate to a fraction of points earned would be rounded off to the lower whole number. e.g. 41,8 litres of Shell Super will yield 41 points. Similarly, a purchase of Rp 15.000 at Shell Select will earn you 1 point.
 - Shell reserves the right to change the rate of awarding points, and the type of qualifying purchases, by giving you reasonable notice in writing (through Shell App, your email address or SMS) and/or at participating sites.
 - Shell has the discretion to add additional points to any customers' Shell Go+ account.
 - Participating sites may also have seasonal offers, which will reward you with extra points for specific purchases. Details of these offers can be found on Shell App and the respective sites.
- Kendaraan Roda 2
 - o 7.000 maksimal poin Shell Go+ dalam satu transaksi untuk Kendaraan Roda 4
 - c) Shell Select (selain Pelumas). Maksimum Rp 2.000.000 transaksi belanja per hari untuk kendaraan Roda 4 dan Roda 2
- Sebagai pelanggan setia Shell, Anda berhak mendapatkan hadiah poin tambahan sebesar 1.000 pada minggu ulang tahun Anda (3 hari sebelum hari ulang tahun sampai dengan 10 hari setelahnya). Hadiah poin tambahan ini hanya berlaku bagi pelanggan yang telah menjadi pelanggan setia Shell lebih dari 30 hari semenjak registrasi.
 - Setiap pembelian yang menjadi pecahan desimal atau yang tidak mencapai kelipatan akan dibulatkan ke bilangan bulat yang lebih rendah. Misalnya 41,8 liter Shell Super akan menghasilkan 41 poin. Demikian pula pembelian Sebesar Rp 15.000 di Shell Select akan memberi Anda 1 poin.
 - Shell berhak untuk mengubah tingkat poin pemberian, dan jenis pembelian yang memenuhi syarat, dengan memberi Anda pemberitahuan yang wajar secara tertulis (melalui Shell App, alamat email atau SMS Anda) dan/atau di SPBU Shell yang berpartisipasi.
 - Shell memiliki kebijaksanaan untuk menambahkan poin tambahan ke akun Shell Go+ pelanggan mana pun.

- Shell reserves the right to not issue points in combination with other offers such as promotions or discounts, unless explicitly stated otherwise.
- No points will be awarded for the items obtained as free products from offers and/or rewards.
- Points earned in each transaction will be credited in real time and can be checked via the Shell App. However, in case of system delays the point balance will be updated within 24 hours from the time of transaction.

4. Redeeming your points

- Accumulated points in the one account cannot be transferred or combined with any other account
- Points earned as part of Shell Go+ scheme can be redeemed inside the Shell App and fulfilled at participating sites.
- Points redemption can only be availed by the member and fulfillment on Shell sites can only be done by scanning the digital QR code from 'My Card' menu in the

- SPBU Shell yang berpartisipasi mungkin juga memiliki penawaran musiman, yang akan memberi Anda poin tambahan untuk pembelian tertentu. Rincian penawaran ini dapat ditemukan di Shell App dan SPBU Shell masing-masing.
- Shell berhak untuk tidak mengeluarkan poin dalam kombinasi dengan penawaran lain seperti promosi atau diskon, kecuali secara eksplisit dinyatakan lain.
- Tidak ada poin yang akan diberikan untuk barang-barang yang diperoleh sebagai produk gratis dari penawaran dan/atau hadiah.
- Poin yang diperoleh dalam setiap transaksi akan dikreditkan secara real time dan dapat diperiksa melalui Shell App. Namun, jika terjadi keterlambatan sistem, saldo poin akan diperbarui dalam waktu 24 jam sejak saat transaksi.

4. Penukaran poin

- Akumulasi poin dalam satu akun tidak dapat ditransfer atau digabungkan dengan akun lain.
- Poin yang diperoleh sebagai bagian dari skema Shell Go+ dapat ditukarkan di dalam Shell App dan dipenuhi di SPBU Shell yang berpartisipasi.
- Penukaran poin hanya dapat dilakukan oleh anggota dan pemenuhan/penebusan barang di SPBU Shell hanya bisa dilakukan

member's app. Shell has the right to refuse customers who do not show 'My Card' Shell Asia Application on the customer's phone.

- Points earned can be redeemed for items available in Shell Go+ redemption catalogue.
- Shell Go+ redemption catalogue is available on Shell App. You will be required to select the item you would like to redeem, and the same can be fulfilled during the next transaction at participating sites.
- Points once redeemed as part of a transaction cannot be reversed. Items purchased against points will not be refunded or exchanged.
- In case you redeem the points for voucher to pay fuel or non-fuel item, the total value of the voucher should be consumed in a single purchase. The total value of your paid transaction must be bigger than the value of the redeemed voucher (this term is not applicable for Shell Go+ member with OEM partnership scheme). No cash back can be availed in case spend is less than the value of the voucher.
- In case of unavailability of redeemed item at a participating site, you may check for the same item at another participating site or may wait for that item to become available. Do check with the participating site if the item selected is part of the available items.

dengan proses memindai kode QR digital dari menu 'Kartu Saya' dalam aplikasi anggota. Shell berhak menolak pelanggan yang tidak menunjukkan 'Kartu Saya' dalam aplikasi Shell Asia pada handphone pelanggan.

- Poin yang diperoleh dapat ditukarkan dengan barang-barang yang tersedia di katalog penukaran Shell Go+.
- Katalog penukaran Shell Go+ tersedia di Shell App. Anda akan diminta untuk memilih barang yang ingin Anda tukarkan, dan barang yang sama dapat dicairkan/ditebuskan pada transaksi berikutnya di SPBU yang berpartisipasi.
- Poin yang pernah ditukarkan sebagai bagian dari transaksi tidak dapat dikembalikan. Barang yang dibeli terhadap poin tidak dapat dikembalikan atau ditukar.
- Jika Anda menukarkan poin untuk voucher untuk pembayaran bahan bakar atau non-bahan bakar, nilai total voucher harus dikonsumsi dalam satu pembelian. Nilai total transaksi pembelian Anda harus lebih besar dari nilai voucher yang ditukarkan, ketentuan ini tidak berlaku untuk anggota GO+ dengan skema kemitraan dengan OEM. Tidak ada uang kembali yang dapat dicairkan jika pengeluaran kurang dari nilai voucher. Dalam hal tidak tersedianya barang yang ditukarkan di SPBU Shell yang berpartisipasi, Anda dapat memeriksa item yang sama di SPBU

Shell lainnya yang berpartisipasi atau mungkin menunggu item tersebut tersedia. Periksa dengan SPBU Shell jika item yang dipilih adalah tersedia.

5. Migration from Shell ClubSmart programme

- If you are an existing Shell ClubSmart member, you can migrate your memberships into Shell Go+ by downloading the Shell App on your mobile through App Store or Google Play, and registering your details within the app. You can then input your existing Shell ClubSmart physical card number to connect the card, and this will:
 - Migrate your vehicle type profile and your schemes (if any)
 - Migrate your points balance
- You have to enter your date of birth registered in your Shell ClubSmart profile to be able to link and migrate your Shell ClubSmart membership into Shell Go+. If you do not have a date of birth data registered within Shell ClubSmart, you cannot perform the linking.
- Your Shell ClubSmart points balance will be migrated on 1 March 2022 into your Shell Go+ account.
- Shell ClubSmart program will be terminated on 28 February 2022 and you will no longer be able to use your Shell ClubSmart card.
- If you wish to remove yourself from

5. Perpindahan dari program Shell ClubSmart

- Jika Anda sudah menjadi anggota Shell ClubSmart, Anda dapat berpindah ke Shell Go+ dengan mengunduh Shell App di ponsel Anda melalui App Store atau Google Play, dan mendaftarkan detail Anda di dalam aplikasi. Anda kemudian dapat memasukkan nomor kartu fisik Shell ClubSmart yang Anda miliki, dan ini akan:
 - a. Memindahkan profil jenis kendaraan Anda dan skema Anda (jika ada)
 - b. Memindahkan saldo poin Anda
- Anda harus memasukkan tanggal lahir yang terdaftar di dalam profil Shell ClubSmart untuk dapat memindahkan keanggotaan Shell ClubSmart Anda ke Shell Go+. Jika Anda tidak memiliki data tanggal lahir yang terdaftar dalam Shell ClubSmart, Anda tidak dapat melakukan perpindahan.
- Saldo poin Shell ClubSmart Anda akan dipindahkan pada 1 Maret 2022 ke dalam akun Shell Go+ Anda.
- Program Shell ClubSmart akan dihentikan pada 28 Februari 2022 dan Anda tidak akan lagi dapat menggunakan kartu Shell ClubSmart Anda.
- Jika Anda ingin menghapus diri Anda

Shell loyalty programme, you must contact our Customer Service at goplusindonesia@shell.com.

6. Insurance and emergency roadside assistance benefit

- By becoming a member of Shell Go+, you are eligible for a free personal accident insurance coverage provided by AXA Indonesia.
- The personal accident insurance benefit covers up to Rp 100 million for any death occurs due to an accident occurs within 30 days after an accident.
- To get the free insurance benefit, you can follow the steps provided inside the Gift Catalogue menu in the Shell App and use the unique code provided there to redeem this in AXA Indonesia website.
- The insurance benefit is valid for 12 months after your registration into AXA Indonesia.
- You have to be at least 17 years old to be eligible for the free insurance benefit.
- For any claim and further information on the benefit, you can contact AXA Indonesia at +622130056800 or customer@axa-life.co.id.
- As a member of Shell Go+, you are also eligible for a free 24-hour emergency roadside assistance provided by Allianz Partners.
- Emergency roadside assistance

dari program loyalitas Shell, Anda harus menghubungi Layanan Pelanggan kami di goplusindonesia@shell.com.

6. Manfaat asuransi dan bantuan darurat di jalan raya

- Dengan menjadi anggota Shell Go+, Anda memenuhi syarat untuk mendapatkan pertanggungan asuransi kecelakaan pribadi gratis yang disediakan oleh AXA Indonesia.
- Manfaat asuransi kecelakaan diri mencakup hingga Rp 100 juta untuk setiap kematian yang terjadi akibat kecelakaan yang terjadi dalam waktu 30 hari setelah kecelakaan.
- Untuk mendapatkan manfaat asuransi gratis, Anda dapat mengikuti langkah-langkah yang disediakan di dalam menu Gift Catalogue di Shell App dan menggunakan kode unik yang disediakan untuk ditukarkan di situs AXA Indonesia.
- Manfaat asuransi berlaku selama 12 bulan setelah pendaftaran Anda ke AXA Indonesia.
- Anda harus berusia minimal 17 tahun agar memenuhi syarat untuk mendapatkan manfaat asuransi gratis.
- Untuk klaim dan informasi lebih lanjut, hubungi AXA Indonesia di +622130056800 atau customer@axa-life.co.id.
- Sebagai anggota Shell Go+, Anda juga berhak mendapatkan gratis bantuan darurat jalan raya 24 jam yang disediakan oleh Allianz Partners.

benefit is applicable in Jabodetabek area, West Java, and East Java.

- Emergency roadside assistance benefit is valid for but not limited to: flat tyre, vehicle electrical issue, transmission system issue, engine problem, brake problem, accu/battery issue, towing to nearby workshop. Any other assistance outside of the emergency roadside assistance covered in this benefit will be charged directly from Allianz Partners to the customers.
- To get this benefit, you can contact Allianz Partner directly at +6221 5093 1177 (24 hour) or Shell Go+ Customer Service (Mon-Fri, 8 am to 5 pm WIB) and show your Shell Go+ digital card for verification purpose.

7. Account closure and points expiry

- You can choose to leave the programme by requesting account deletion to our Customer Service at goplusindonesia@shell.com.
- You will forfeit any points balance available in your account at the time of account closure.
- You will forfeit any unused vouchers at the time of account closure.
- If an account is inactive for 5 years, Shell reserves the right to close the membership account with immediate effect.
- The validity of points earned is 2

- Manfaat bantuan darurat jalan raya berlaku di wilayah Jabodetabek, Jawa Barat, dan Jawa Timur.
- Manfaat bantuan darurat jalan raya berlaku untuk, tetapi tidak terbatas pada: ban kempes, masalah listrik kendaraan, masalah sistem transmisi, masalah mesin, masalah rem, masalah accu/baterai, jasa derek ke bengkel terdekat. Bantuan lain di luar layanan yang tercakup dalam manfaat ini akan dibebankan langsung dari Allianz Partners kepada pelanggan.
- Untuk mendapatkan manfaat ini, Anda dapat menghubungi Allianz Partner di +6221 5093 1177 (24 jam) atau Layanan Pelanggan Shell Go+ (Senin-Jumat, jam 08.00-17.00 WIB) dan menunjukkan kartu digital Shell Go+ Anda untuk tujuan verifikasi.

7. Penutupan akun dan masa berlaku poin

- Anda dapat memilih untuk meninggalkan program dengan meminta penghapusan akun ke Layanan Pelanggan kami di goplusindonesia@shell.com.
- Anda akan kehilangan saldo poin yang tersedia di akun Anda pada saat penutupan akun.
- Anda akan kehilangan voucher yang tidak terpakai pada saat penutupan akun.
- Jika akun tidak aktif selama 5 tahun, Shell berhak untuk menutup akun keanggotaan dengan segera.
- Masa berlaku poin yang diperoleh adalah 2 tahun, setelahnya akan

years, at the end of which they will expire. You can check your points balance and your points expiry inside the Shell App.

- Shell reserves the right in its sole discretion to suspend and/or terminate your account and/or access to Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card or any functionalities thereof, delete your profile and any of your User Generated Content and/or restrict your use of all or any part of the Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card at any time, for any or no reason, without notice and without liability to you or anyone else for any breach of these terms and conditions and/or applicable laws or even otherwise. After any line of action, as aforesaid, you are not allowed to create a new account to circumvent the termination, deletion or restriction.
- You understand and agree that some of your User Generated Content may continue to appear on or be part of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card or may persist in backup copies for a reasonable period of time even after your account and/or access to Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell

kedaluwarsa. Anda dapat memeriksa saldo poin dan masa berlaku poin Anda di dalam Shell App.

- Shell berhak atas kebijakannya sendiri untuk menangguhkan dan/atau menghentikan akun dan/atau akses Anda ke program Shell Go+ dan setiap aplikasi Shell terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik atau fungsinya, menghapus profil Anda dan Konten Buatan Pengguna Anda dan/atau membatasi penggunaan Anda atas semua atau sebagian dari Aplikasi Shell, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik kapan saja, untuk alasan apa pun atau tanpa alasan, tanpa pemberitahuan dan tanpa kewajiban kepada Anda atau orang lain atas pelanggaran terhadap syarat dan ketentuan ini dan/atau hukum yang berlaku atau bahkan sebaliknya. Setelah tindakan apa pun, seperti yang disebutkan di atas, Anda tidak diizinkan untuk membuat akun baru untuk menghindari penghentian, penghapusan, atau pembatasan.
- Anda memahami dan menyetujui bahwa beberapa Konten Buatan Pengguna Anda dapat terus muncul atau menjadi bagian dari program Shell Go+ dan aplikasi Shell terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik atau dapat bertahan dalam salinan cadangan untuk jangka waktu yang wajar bahkan setelah akun Anda dan/atau akses ke program Shell Go+ dan aplikasi Shell terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+

Go+ card is terminated.

- These Terms and Conditions shall remain in effect after your account and/or access to Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card is terminated.

8. Data protection

- As a member of Shell Go+, any information shared by you is governed by the Shell Go+ Privacy Policy. The Privacy Policy describes how Shell manages your data in accordance with the law.
- You will receive periodic updates on your account, promotional offer and information on the programme. The communication will be through Shell App, your preferred mobile number or your email address. You have the option to choose your preferred mode of communication.

9. Limitation of liability

- You are responsible for the accuracy of the information that you enter or submit to become a part of Shell Go+ programme. While Shell does its best to ensure that any information provided to become a part of Shell Go+ programme is correct at the time of inclusion, Shell cannot guarantee the accuracy of such information.
- Shell disclaims all warranties,

fisik dihentikan.

- Syarat dan Ketentuan ini akan tetap berlaku setelah akun dan/atau akses Anda ke program Shell Go+ dan aplikasi Shell terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dihentikan.

8. Perlindungan data

- Sebagai anggota Shell Go+, informasi apa pun yang anda bagikan diatur oleh Kebijakan Privasi Shell Go+. Kebijakan Privasi menjelaskan bagaimana Shell mengelola data Anda sesuai dengan hukum.
- Anda akan menerima pembaruan berkala di akun Anda, penawaran promosi, dan informasi tentang program ini. Komunikasi akan melalui Shell App, nomor ponsel pilihan Anda atau alamat email Anda. Anda memiliki pilihan untuk memilih mode komunikasi pilihan Anda.

9. Batasan tanggung jawab

- Anda bertanggung jawab atas keakuratan informasi yang Anda masukkan atau kirimkan untuk menjadi bagian dari program Shell Go+. Sementara Shell melakukan yang terbaik untuk memastikan bahwa setiap informasi yang diberikan untuk menjadi bagian dari program Shell Go+ benar pada saat penyertaan, Shell tidak dapat menjamin keakuratan informasi tersebut.
- Shell menolak semua jaminan, tersurat atau tersirat, mengenai partisipasi

express or implied, regarding your participation in the Shell Go+ programme and your any associated operation and use of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card.

- You understand and agree that your participation in the Shell Go+ programme and your any associated operation and use of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card is at your own risk, cost and consequence and that you are solely responsible for any damage suffered by you or any 3rd party as a result of your participation in the Shell Go+ programme and your any associated operation and use of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card.
- Shell shall under no circumstances whatsoever be liable to you or any 3rd party, whether in equity, contract, tort (including negligence), breach of statutory duty or otherwise, arising under or in connection with your participation in the Shell Go+ programme and your any associated operation and use of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card for:
 - loss of actual or anticipated profit, sales, savings, use, business, business opportunity or revenue;
 - losses caused by business interruption;

Anda dalam program Shell Go+ dan operasi terkait dan penggunaan Shell App, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik.

- Anda memahami dan menyetujui bahwa partisipasi Anda dalam program Shell Go+ dan operasi terkait dan penggunaan Shell App, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik adalah risiko, biaya, dan konsekuensi Anda sendiri dan bahwa Anda bertanggung jawab penuh atas kerusakan yang diderita oleh Anda atau pihak ke-3 mana pun sebagai akibat dari partisipasi Anda dalam program Shell Go+ dan operasi dan penggunaan Shell App terkait, Situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik.
- Shell tidak bertanggung jawab kepada Anda atau pihak ke-3 mana pun, baik dalam ekuitas, kontrak, gugatan (termasuk kelalaian), pelanggaran tugas hukum atau sebaliknya, yang timbul di bawah atau sehubungan dengan partisipasi Anda dalam program Shell Go+ dan operasi terkait dan penggunaan Shell App, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik untuk:
 - c. kehilangan laba aktual atau yang diantisipasi, penjualan, tabungan, penggunaan, bisnis, peluang bisnis atau pendapatan;
 - d. kerugian yang disebabkan oleh gangguan bisnis;
 - e. kehilangan niat baik atau

- o loss of goodwill or reputation;
- o loss or corruption of data, information or software; or
- o any indirect, special or consequential cost, expense, loss or damage suffered even if such cost, expense, loss or damage was reasonably foreseeable or might reasonably have been contemplated by you and/or Shell.

reputasi;

- f. kehilangan atau korupsi data, informasi atau perangkat lunak; atau
- g. setiap biaya tidak langsung, khusus atau konsekuensial, biaya, kerugian atau kerusakan yang diderita bahkan jika biaya, biaya, kerugian, atau kerusakan tersebut dapat diperkirakan atau mungkin telah dipertimbangkan oleh Anda dan / atau Shell.

10. Intellectual property

- All intellectual property contained in or on Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card is owned by Shell or its licensors. All content in the Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card including, but not limited to, text, software, scripts, code, designs, graphics, photos, sounds, music, videos, interactive features and all other content ("Content") is a collective work under applicable copyright laws and is the proprietary property of Shell. Shell reserves all of its rights in respect of the IPR contained in the Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and

10. Properti intelektual

- Semua kekayaan intelektual yang terkandung dalam atau di program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dimiliki oleh Shell atau pemberi lisensinya. Semua konten dalam program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik termasuk, namun tidak terbatas pada, teks, perangkat lunak, skrip, kode, desain, grafik, foto, suara, musik, video, fitur interaktif, dan semua konten lainnya ("Konten") adalah karya kolektif berdasarkan undang-undang hak cipta yang berlaku dan merupakan milik shell. Shell berhak atas semua haknya sehubungan dengan HKI yang terdapat dalam program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dan sehubungan dengan Konten.

physical Shell Go+ card and in respect of the Content.

- In particular, Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card contains trademarks including, but not limited to, the mark "Shell" and the Shell emblem. All trademarks included as part of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ cards are owned by Shell Brands International (SBI) or its licensors. Shell reserves all of its rights in respect of the trademarks included as part of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card.
- Nothing in these Terms and Conditions or otherwise shall be interpreted as granting to you any license of IPR owned by Shell, SBI or its licensors.

11. User generated content

- "User Generated Content" is any content such as communications, information, messages, photographs, music, videos, designs, graphics, website links, data, profiles that you and/or other members post or otherwise make available on or through Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell

- Secara khusus, program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik berisi merek dagang termasuk, namun tidak terbatas pada, tanda "Shell" dan lambang Shell. Semua merek dagang yang disertakan sebagai bagian dari program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dimiliki oleh Shell Brands International (SBI) atau pemberi lisensinya. Shell berhak atas semua haknya sehubungan dengan merek dagang yang disertakan sebagai bagian dari program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik.
- Tidak ada dalam Syarat dan Ketentuan ini atau sebaliknya yang akan ditafsirkan sebagai pemberian kepada Anda lisensi HKI yang dimiliki oleh Shell, SBI atau pemberi lisensinya.

11. Konten yang dibuat pengguna

- "Konten Buatan Pengguna" adalah konten apa pun seperti komunikasi, informasi, pesan, foto, musik, video, desain, grafik, tautan situs web, data, profil yang Anda dan/atau anggota lain posting atau sediakan pada atau melalui program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik, kecuali sejauh konten tersebut dimiliki oleh atau dilisensikan ke Shell.
- Anda bertanggung jawab penuh atas

Go+ card, except to the extent that such content is owned by or licensed to Shell.

- You are solely responsible for your User Generated Content, your interactions with other members and in general, your overall activity in the Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card.
- You agree not to post any content or make any communications which may expose Shell or any of other member of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card to harm or liability of any type.
- You agree not to post or submit User Generated Content, or a link to a website, which, is illegal, fraudulent, deceptive, misleading, libellous, infringing, harassing, hateful, threatening, abusive, pornographic, offensive in a sexual, racial, cultural or ethnic consent or is otherwise objectionable.
- You confirm that you own or control all rights in any User Generated Content that you post or submit on Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card. You agree not to submit User Generated Content unless you are the owner or have permission of the owner to post such User Generated

Konten Buatan Pengguna, interaksi Anda dengan anggota lain dan secara umum, aktivitas Anda secara keseluruhan dalam program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik.

- Anda setuju untuk tidak memposting konten apa pun atau melakukan komunikasi apa pun yang dapat mengekspos Shell atau anggota lain dari program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik untuk membahayakan atau bertanggung jawab dalam bentuk apa pun.
- Anda setuju untuk tidak memposting atau mengirimkan Konten Buatan Pengguna, atau tautan ke situs web, yang, ilegal, penipuan, menipu, menyesatkan, memfitnah, melanggar, melecehkan, membenci, mengancam, kasar, pornografi, menyinggung dalam persetujuan seksual, ras, budaya atau etnis atau sebaliknya tidak menyenangkan.
- Anda mengonfirmasi bahwa Anda memiliki atau mengontrol semua hak dalam Konten Buatan Pengguna apa pun yang Anda posting atau kirimkan di program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik. Anda setuju untuk tidak mengirimkan Konten Buatan Pengguna kecuali Anda adalah pemilik atau memiliki izin dari pemilik untuk memposting Konten buatan pengguna tersebut. Anda mengkonfirmasi untuk tidak memposting foto atau video

Content. You confirm not to post photos or videos of another person or showing another person without that person's permission.

- Your User Generated Content is not confidential or proprietary. You grant, and warrant that you have the right to grant to Shell a non-exclusive, non-revocable, worldwide, transferable, royalty-free, perpetual right to use your User Generated Content in any manner of media now or later developed for any purpose, commercial, advertising or otherwise, including the right to translate, display, reproduce, modify, create derivative work, sublicense, distribute, assign and commercialize without any payment due to you.
- Should any part of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card offer you the opportunity to join in or read from a forum, please be aware that any communications posted on the forum represent the views of the individual who posted such communication and are not to be taken as the views of Shell.
- Do not use or become member of Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card or any functionality thereof for any commercial purpose.
- Do not post any User Generated

orang lain atau menunjukkan orang lain tanpa izin orang tersebut.

- Konten Buatan Pengguna Anda tidak bersifat rahasia atau hak milik. Anda memberikan, dan menjamin bahwa Anda memiliki hak untuk memberikan kepada Shell hak non-eksklusif, tidak dapat dibatalkan, di seluruh dunia, dapat dipindahtangankan, bebas royalti, hak abadi untuk menggunakan Konten Buatan Pengguna Anda dengan cara media apa pun sekarang atau yang lebih baru dikembangkan untuk tujuan apa pun, komersial, iklan atau lainnya, termasuk hak untuk menerjemahkan, menampilkan, mereproduksi, memodifikasi, membuat karya turunan, sub-lisensi, mendistribusikan, dan menetapkan dan mengkomersialkan tanpa pembayaran apa pun karena Anda.
- Jika ada bagian dari program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik menawarkan Anda kesempatan untuk bergabung atau membaca dari forum, perlu diketahui bahwa setiap komunikasi yang diposting di forum mewakili pandangan individu yang memposting komunikasi tersebut dan tidak boleh dianggap sebagai pandangan Shell.
- Jangan menggunakan atau menjadi anggota program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik atau fungsinya untuk tujuan komersial apa pun.
- Jangan memposting Konten Buatan

Content that includes "junk mail", "chain letters", "pyramid schemes" or other forms of solicitation.

- Do not use automated scripts to collect information from Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card.
- Do not provide any false personal information about yourself. You confirm not to create more than one Shell account, create a Shell account on behalf of another individual, group or entity, or transfer your profile or account. Do not use or try to use another person's account, username or points.
- Shell reserves the right to monitor any information transmitted or received through any forum provided, and, at its sole discretion and without prior notice, to review, remove or otherwise block any material posted.
- Shell has no obligation to prescreen, monitor, edit or remove User Generated Content and assumes no responsibility for User Generated Content, even where it chooses to carry out prescreening, monitoring, editing or removal of User Generated Content.

Pengguna yang mencakup "junk mail", "surat berantai", "skema piramida" atau bentuk ajakan lainnya.

- Jangan gunakan skrip otomatis untuk mengumpulkan informasi dari program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik.
- Jangan memberikan informasi pribadi palsu tentang diri Anda. Anda mengonfirmasi untuk tidak membuat lebih dari satu akun Shell, membuat akun Shell atas nama individu, grup, atau entitas lain, atau mentransfer profil atau akun Anda. Jangan menggunakan atau mencoba menggunakan akun, nama pengguna, atau poin orang lain.
- Shell berhak untuk memantau informasi apa pun yang dikirimkan atau diterima melalui forum apa pun yang disediakan, dan, atas kebijakannya sendiri dan tanpa pemberitahuan sebelumnya, untuk meninjau, menghapus, atau memblokir materi apa pun yang diposting.
- Shell tidak berkewajiban untuk melakukan prescreening, memantau, mengedit, atau menghapus Konten Buatan Pengguna dan tidak bertanggung jawab atas Konten Buatan Pengguna, bahkan jika memilih untuk melakukan prescreening, pemantauan, pengeditan, atau penghapusan Konten Buatan Pengguna.

12. Indemnity

You agree to indemnify, defend and hold harmless Shell, SBI, its affiliates, officers, directors, employees, agents, licensors and suppliers from and against all claims, losses, liabilities, expenses, damages and costs, including, without limitation, legal costs arising from or relating in any way to your User Generated Content, your participation in Shell Go+ programme, any associated downloading / usage of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card or any violation of these Terms and Conditions of Use, any law or the rights of any third party.

13. External websites or applications

Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card may include links to external websites or applications. When you follow such links the external website or application may appear as a full screen or in some cases it may appear within the frame of Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card. These links are provided in order to help you find relevant websites, applications, services and/or products which may be of interest to you quickly and easily. It is your responsibility to decide whether any services and/or products available through any of these websites or applications are suitable for your purposes. Shell is never to be construed as recommending to you to avail any services and/or products available

12. Jaminan

Anda setuju untuk menjamin, membela, dan menahan Shell, SBI, afiliasi, pejabat, direktur, karyawan, agen, pemberi lisensi, dan pemasok dari dan terhadap semua klaim, kerugian, kewajiban, biaya, kerusakan, dan biaya, termasuk, tanpa batasan, biaya hukum yang timbul dari atau berkaitan dengan Cara Apa pun kepada Konten Buatan Pengguna Anda, partisipasi Anda dalam program Shell Go+, pengunduhan / penggunaan Shell, App situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik atau pelanggaran terhadap Syarat dan Ketentuan Penggunaan ini, hukum apa pun atau hak pihak ketiga mana pun.

13. Situs web atau aplikasi eksternal

Program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs Shell Go+, dan kartu fisik Shell Go+ dapat menyertakan tautan ke situs web atau aplikasi eksternal. Ketika Anda mengikuti tautan tersebut, situs web atau aplikasi eksternal mungkin muncul sebagai layar penuh atau dalam beberapa kasus mungkin muncul dalam bingkai Shell App, situs web Shell Go+, dan kartu Shell Go+ fisik. Tautan ini disediakan untuk membantu Anda menemukan situs web, aplikasi, layanan, dan / atau produk yang relevan yang mungkin menarik bagi Anda dengan cepat dan mudah. Adalah tanggung jawab Anda untuk memutuskan apakah ada layanan dan / atau produk yang tersedia melalui salah satu situs web atau aplikasi ini cocok untuk tujuan Anda. Shell tidak pernah dapat ditafsirkan sebagai merekomendasikan kepada Anda untuk memanfaatkan layanan dan / atau produk apa pun yang tersedia melalui salah satu situs web atau aplikasi ini. Shell tidak bertanggung jawab

through any of these websites or applications. Shell is not responsible for the owners or operators of these applications or websites or for any goods or services they supply or for the content of their websites or applications and does not give or enter into any conditions, warranties or other terms or representations in relation to any of these or accept any liability in relation to any of these (including any liability arising out of any claim that the content of any external website or application to which Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card includes a link infringes the intellectual property rights of any third party).

14. Governing law & dispute resolution

Your participation in Shell Go+ programme and any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card and these terms and conditions shall be governed by and construed and interpreted only in accordance with the laws of Indonesia. In the case of any dispute or claim arising out of or in connection with or relating to your participation in Shell Go+ programme and/or any associated Shell App, Shell Go+ website and physical Shell Go+ card and/or these terms and conditions, such dispute or claim shall be finally and exclusively settled by way of mutual consent. If an agreement is not reached within 30 (thirty) days, the Parties agree to solve the dispute in the Indonesian National Arbitration Bodies (BANI), having its registered address in Wahana Graha Lt.

atas pemilik atau operator aplikasi atau situs web ini atau untuk barang atau jasa apa pun yang mereka berikan atau untuk konten situs web atau aplikasi mereka dan tidak memberikan atau masuk ke dalam kondisi, jaminan, atau syarat atau representasi lain sehubungan dengan salah satu dari ini atau menerima tanggung jawab apa pun sehubungan dengan salah satu dari ini (termasuk tanggung jawab apa pun yang timbul dari klaim apa pun bahwa konten situs web atau aplikasi eksternal yang menjadi Shell App, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik menyertakan tautan yang melanggar hak kekayaan intelektual pihak ketiga mana pun).

14. Pengaturan hukum & penyelesaian sengketa Partisipasi Anda dalam program Shell Go+ dan Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dan syarat dan ketentuan ini akan diatur oleh dan ditafsirkan dan ditafsirkan hanya sesuai dengan hukum Indonesia. Dalam hal terjadi perselisihan atau klaim yang timbul dari atau sehubungan dengan atau terkait dengan partisipasi Anda dalam program Shell Go+ dan/atau Shell App terkait, situs web Shell Go+ dan kartu Shell Go+ fisik dan/atau syarat dan ketentuan ini, perselisihan atau klaim tersebut akhirnya dan secara eksklusif diselesaikan dengan jalan musyawarah. Apabila tidak tercapai kata mufakat dalam jangka waktu 30 (tiga puluh) hari, maka Para Pihak sepakat sengketa tersebut akan diselesaikan dan diputus oleh Badan Arbitrase Nasional Indonesia (BANI) yang beralamat di Wahana Graha Lt. 1&2, Jl. Mampang Prapatan No. 2, Jakarta 12760, menurut peraturan-peraturan

1&2, Jl. Mampang Prapatan No. 2, Jakarta 12760, as the forum to solve the dispute in accordance with the rules of BANI and the Parties shall be bound by the BANI award which is final and binding. The Parties agreed to use 1 (one) arbitrator jointly appointed by the Parties.

This terms and conditions is made in bilingual, Bahasa version and English version. In the event of a conflict between the Bahasa version and the English version, the Parties agree that the English version shall prevail.

This document was updated in April 2023

administrasi dan peraturan-peraturan prosedur arbitrase BANI, yang keputusannya mengikat Para Pihak yang bersengketa sebagai keputusan tingkat pertama dan terakhir. Para Pihak sepakat untuk menggunakan 1 (satu) orang arbiter yang ditunjuk Bersama oleh Para Pihak.

Syarat dan ketentuan ini dibuat dalam dua bahasa, yakni Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris, dalam hal terjadi perselisihan antara versi Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris Para Pihak sepakat versi Bahasa Inggris yang berlaku.

Dokumen ini terakhir diperbarui di April 2023